

2 43
6 73

ОПЫТЪ
ВВЕДЕНІЯ НОВЫХЪ
РУССКИХЪ ЛИТЕРЪ.

НОВЫЯ
УСОВЕРШЕНСТВОВАННЫЯ ЛИТЕРЫ
ДЛЯ
РУССКАГО АЛФАВИТА,

или

Удобнѣйшее средство, учиться чтенію и пись-
му Русскому, даже и иностранцамъ, приспо-
собленное вмѣстѣ къ изученію всѣхъ Европей-
скихъ алфавитовъ,

съ приложеніемъ

нѣкоторыхъ Историческихъ замѣчаній о упо-
требленіи буквъ у Древнихъ и Новыхъ наро-
довъ.

Что Цѣфры для Матемашики,
шо Азбука вообще для Наукъ.

Подшиваловъ.

МОСКВА.

ВЪ ТИПОГРАФІИ АВГУСТА СЕМЕНА,
при Императорской Медико-Хирургической Академіи.

~~~~~  
1833.

ПЕЧАТАТЬ ПОЗВОЛЯЕТСЯ

съ тѣмъ, чшобы по оппечашаніи представле-  
ны были въ Ценсурный Комитетъ при эк-  
земпляра. Москва, 1833 года, Іюля 13 дня.

*Ценсоръ Иванъ Дениубскій.*



2007043672

ОПЫТ ВЕДЕНІЯ

НОВЫН

РУССКИН ЛИТЕР.

# PREDISLOVIE.

Вотъ уцѣлѣвшія выписки и отрывки изъ журнала (веденнаго мною нѣкогда), какъ слѣдствіе вольныхъ и невольныхъ безсонницъ въ 1001 ночи.—По прошествіи нѣкошораго времени, семейственныя обязанности — воспитанія, заставили особенно заняться симъ предметомъ, и изъ всего собраннаго извлечь предлагаемыя замѣчанія, кошорыя, казалось, могли-бы принести непосредственную пользу для стремящихся къ просвѣщенію въ любезномъ нашемъ отечествѣ. Чшобы облегчить и сокращить *первоначальное ученіе*, для сего нужно улучшить нынѣ употребляемую азбуку: перемѣнить въ оной нѣкошорыя буквы, сообразно съ исправленіемъ сдѣланнымъ Пешромъ Великимъ (какъ благошворнымъ солнцемъ разливавшимъ повсюду лучи просвѣщенія), къ заимствованнымъ прежде изъ Лашинской принять или приспособить еще нѣсколько буквъ, а излишнія вовсе уничтожить, сіе послѣднее



столь многими и убѣдительно доказанное; ввести другой способъ изученія самаго Алфавита.

Все сіе послужило-бы великимъ удобствомъ, не только къ скорому и правильному познанію Русскаго чтенія и письма, но и приуготовило-бы къ начальному изученію Европейскихъ языковъ, столь нынѣ необходимыхъ.—Приспособя окончательнo почеркъ Римскій или Европейскій къ Русскому съ сокращеніемъ и прямымъ изученіемъ азбуки, кажется, должно-бы согласишься съ выгодами могущими произойти отъ сего усовершенствованія. Наслажденіе возможнымъ счастьемъ есть послѣдствіе настоящаго и окончательнаго просвѣщенія, а бытъ участникомъ хотя немного въ способствованіи къ достиженію оной цѣли; вошъ что причиной изданія сей брошюрки, придерживался и пословицъ: *Il vaut mieux être moins brillant mais plus utile.*—С цо По.о.о.о.—  
18<sup>1v</sup>/<sub>18</sub>33.—\*erg.—\*..... ов.—

# ОПЫТЪ О ВВЕДЕНІИ НОВЫХЪ РУССКИХЪ ЛИТЕРЪ

СЪ ПРИЛОЖЕНІЕМЪ

НѢКОТОРЫХЪ ЗАМѢЧАНІЙ, О УПОТРЕБЛЕНІИ БУКВЪ  
У ДРЕВНИХЪ И НОВЫХЪ НАРОДОВЪ.

---

Изъ всѣхъ изобрѣшеній, дѣлающихъ  
чеснь уму человѣческому, едва-ли не  
занимаешь первое мѣсто — изобрѣшеніе  
Алфавита, или слышимые звуки выра-  
жаешь въ немногихъ словахъ буквами. —  
« Сіе важное искусство, немногими чер-  
тами изображаешь для глазъ безчислен-  
ные звуки, выдумка, пребывающая уди-  
вишельнаго разума, и споль непоняп-  
ная для обыкновенныхъ людей, что они  
вездѣ приписывали богамъ изобрѣшеніе  
оныхъ : въ Египтѣ Ойшу, въ Греціи  
Меркурію, въ Италіи богинѣ Карменѣ;

а нѣкопорые изъ Хриспіанскихъ Фило-  
софовъ считали десять Моисеевыхъ за-  
повѣдей, рукою Всевышняго начертан-  
ныхъ на горѣ Синайской, первымъ пись-  
момъ въ мірѣ. » — Повѣспвующъ пакже,  
чшо въ древности Руническое или Го-  
пфское письмо извѣспно было обипа-  
телямъ Варяжскаго моря (нынѣ Бал-  
тійскаго). — « Славяне-же Богемскіе,  
Иллирическіе и Россійскіе не имѣли ни  
какой азбуки до 863 года, когда Фило-  
совъ Конспанпинъ, названный въ мона-  
шеспвѣ Кирилломъ, и Меѳодій, братъ  
его, жишели Ѳессалоники, будучи оп-  
правлены Греческимъ Имперашоромъ Ми-  
хайломъ въ Моравію къ шамошнимъ  
Хриспіанскимъ Князьямъ Роспиславу,  
Свяшополку и Коцелу, для перевода  
церковныхъ книгъ съ Греческаго языка,  
изобрѣли Славянскій особенный алфа-  
вишъ, образованный по Греческому, съ  
прибавленіемъ новыхъ буквъ: Б. Ж. Ц.  
Ш. Щ. Ъ. Ы. Ъ. Ю. Я. Ж. Сія азбу-  
ка, называемая *Кирилловскою*, донынѣ

употребляеши, съ нѣкошорыми перемѣнами, въ Россіи, Валахіи, Молдавіи, Болгаріи, Сервіи и проч.» — ( 1 ).

Сколько вѣковъ должно было пройти, покуда значеніе буквъ достигло своей цѣли: крапкоспи и ясноспи. Чпобы видѣть шруды и удивительную изыскашельноссть, въ семъ опношеніи, довольно припомнишь, чшо съ самага начала, у младенчеспвующихъ просвѣщеніемъ народовъ, изобрѣшены были Гіероглифы или *Живописное письмо*, какъ нынѣ осшалось у Кишайцовъ, Японцовъ, такъ было прежде у весьма многихъ народовъ, какъ-шо: у Мексиканцевъ, Индійцовъ, Финикіянъ, Египшянъ, Скифовъ и проч.

Въ послѣдешви изобрѣшена была: *азбука слоговъ*, каковую и нынѣ видяшъ у Ефіоплянъ, Абисинцовъ и проч. — Но изыскашельный умъ опкрылъ наконецъ самыя просшыя знаки ( въ Лашинской и Французской счишаюшъ по 25 буквъ. — Русская-же азбука состоишъ и донынѣ

изъ 35 буквъ, изъ коихъ 4-я часть едвали не совершенно излишняя).

Извѣстные донынѣ первоначальные алфавиты, состоящіе изъ немногихъ словъ, изображая всѣ видимые и воображаемые предметы, суть: Еврейскій, Греческій и Римскій.

Доказываютъ многіе ученые, что Греки заимствовали свой алфавитъ въ подражаніе Финикіянамъ; потомъ Римляне перенимая все относительно просвѣщенію отъ Грековъ и самый Алфавитъ принявъ отъ нихъ-же, тщателью приспособля оный. Достоинство Латинскаго алфавита было причиною, что оный принявъ не только всею Европою, но и всѣмъ просвѣщеннымъ свѣтомъ; по краткости и простотѣ литеръ первенствующій предъ всѣми. Вотъ краткій очеркъ введенія усовершенствованнаго алфавита (2).

Россія, въ младенчествѣ своего просвѣщенія, приняла безусловно литеры оплеменниковъ своихъ Моравцовъ, не-

мудрено ежели оныя имѣють многія неудобства. Болѣе семи вѣковъ словесность Русская была все почпи въ одномъ состояніи; просвѣщеніе Грековъ, вмѣстѣ съ христіанствомъ, озарило нашего Великаго Владиміра; но непродолжительно было сіе благътворное вліяніе. Науки цвѣтушъ подъ сѣнію мира, нашесловіе въ Россію Тигаръ, Липвы (3), успранило на время сію счастливую эпоху. Наконецъ Россія получивъ самобытность—при Іоаннахъ, и Геній Петра Великаго извлекъ оную изъ сего усыпительнаго невѣдѣнія (4). Въ началѣ прошлаго столѣтія впервые было обращено вниманіе на улучшеніе словесности (5) «около 1704 года самъ Государь изобрѣлъ новый почеркъ Русской гражданской печати, примѣняя оный сколь можно ближе къ Латинскому, исключая излишнія буквы и ударенія» (6). Въ азбукѣ Кирилловской составленной изъ 44 буквъ, Греческихъ, Еврейскихъ и другихъ языковъ, нѣкопорыа оказа-

лись вовсе излишними, означая не буквы а цѣлые слоги, почему до десяшка буквъ исключено изъ оной.

« Изобрѣшеніе и введеніе гражданской печати сославляесть главную эпоху въ нашей литературѣ: посредствомъ оной видимо опдѣлился языкъ общенародный, Русскій, отъ церковнаго, Славянскаго. Гражданская печать опличилась отъ Церковной, во - первыхъ: почеркомъ, близкимъ къ шрифту Лашинскому, а во - вторыхъ: уничтоженіемъ удареній и лишннихъ буквъ. Сія азбука претерпѣла однако многія перемѣны: въ 1746 году введена опять буква И, а съ 1748 V, въ 1733 г. S вмѣсто З, а V исключена; также опять принята буква Э, изъ того времени ушвердился нынѣшній Русскій алфавитъ ( 7 ). » —

Здѣсь означены: начало введенія. Греческо-Моравскаго алфавита, перемѣны въ ономъ Великаго Преобразовашеля, и нѣкопорыя малыя исправленія — писашелями тогдашняго времени; но пропекло

уже спо лѣтъ съ послѣдняго измѣненія (и весьма неокончательнаго), и какъ будто - бы волшебный Эндимионовъ сонъ очаровалъ вниманіе Русскихъ Лишператоровъ. — Всѣмъ просвѣщеннымъ свѣшомъ (исключая въ Европѣ Русскихъ, и Азіяшскихъ народовъ на Юго-Воспокъ Европы), приняшы Лашинскія буквы. Пешръ І-й, изслѣдовавъ всѣ средства къ просвѣщенію, первый обрашилъ вниманіе на сей важный недостатокъ; уничтожилъ 4-ю часть буквъ погданней азбуки, приспособя нѣскольکو и почеркъ къ Лашинскому, но время позволяло — «Ему смопрѣшь болѣе на вещи нежели на слова.» Выгода введенія сихъ буквъ была-бы не менѣе, приняшія Арабскихъ цыфръ, заимствованныхъ шакже опъ Лашинцевъ (8), (замѣнившимъ Славянское счисленіе, бывшее недоступнымъ для математическихъ вычисленій; опъ чего нынѣ высшая математика сдѣлалась едва-ли не легче, чѣмъ Арифметика для нашихъ

предковъ ). Окончательное введеніе усовершенствованной азбуки, вмѣсто, нынѣшней, составленной частію изъ буквъ: Еврейскихъ, Готтскихъ, Греческихъ, Моравско-Славянскихъ, Лашинскихъ (9); приспособя еще нѣкопорыя Лашинскія, употребляемыя всею Европою, что доставило-бы между прочими выгодами и şu: тогда-бы къ сшапи можно уменьшишь буквъ еще  $\frac{1}{4}$ , послужила-бы для ясности и краткости, слѣдовательно и къ облегченію изученія; прекрапились-бы безпрестанные споры: объ Е. Ъ. Э. (10). И. I. V — Ф. О и пр. — Иностранцы не будутъ сморѣшь на наши буквы какъ на полуазіатскія (11); какое шоржество для типографій, тогда прямо могутъ печашать красивыми Дидошовскими ли-терами, или получають самые красивые шрифты изъ всѣхъ столицъ Европы.

Германцы, не сморя на свой ученый егоизмъ, печашають многія изданія Европейскимъ шрифтомъ, ославляя свои

Гошическія буквы, весьма годныя для фигуръ заглавныхъ листовъ.

Важнѣйшая выгода, ошъ принятія сего способа, ешъ возможность скорого изученія: азбуки, складовъ и чшенію; шомъ легко можешъ повѣришь, кшо самъ испыпалъ и видѣлъ сіи примѣры; вошъ нѣкошорые изъ нихъ.

Въ проѣздѣ нашъ чрезъ Лейпцигъ, сіи Нѣмецкія Афины, первый городъ по дорогѣ во Францію встрѣчается Вейсенфельсъ, съ своими живописными окрешностями, прогуливаясь по онымъ и любуясь каршинными берегами рѣки Саали, любопытство влекло далѣе; кшо былъ здѣсь и не восхищался симъ благословеннымъ краемъ, гдѣ довольство и обдуманное шрудолюбіе встрѣчается на каждомъ шагу, какъ плоды наукъ и шрудовъ; красивые каменные дома крыши черепицею, внутри изобрѣшательная Нѣмецкая аккурашность придумала помѣшшишь все полезное и необходимое; и усшранишь все ненужное и излишнее;

сады ихъ похожи на цвѣтники , а пашни на сады. При входѣ въ селеніе особенное наше вниманіе привлекла Русская надпись на вывѣскѣ дома: *учебное заведеніе* , оспавшаяся послѣ компаніи 1814 года , узнаемъ , что это деревенская школа ; входимъ и воображаемъ , что насъ встрѣшитъ какой нибудь Шульмейстеръ съ крагеномъ , съ пудренымъ парикомъ и съ скучными Педантскими мѣлочами , что и дѣйствительно было на дняхъ ; но противоположность была совершенная: двое учителей одинъ Паспоръ , другой его родственникъ и учившійся студентомъ въ ближнихъ Университетахъ въ Лейпцигѣ и Галлѣ , привели въ удивленіе порядкомъ и устройствомъ училища , по правилу: ничего съ излишкомъ. — Кано-д-Испрія описавши превосходно Гоффильское заведеніе Фелленберха , едвали-бъ умолчалъ и о Вейсенфельскомъ; конечно здѣсь не читаютъ въ оригиналахъ и не декламируютъ изъ Иліады и Энеиды , но лег-

кой способъ преподаванія уроковъ и вообще первоначальное ученіе для общесѣстныхъ школъ превосходны. — Всѣ дѣши сего селенія, отъ 8 до 12 и 15-ти лѣтъ, каждый полъ особо, ходящъ въ сію школу учипся: чпенію, чиспописанію, рисованію, ариѣмѣшикѣ, ошечесѣнной Испоріи, Кашихизису, чипающъ о сельскомъ домоводствѣ, избранныя пошному пѣнію въ киркѣ и музыкѣ, по благонравію учениковъ надо полагащъ, что и нравсѣственные наспавленія Паспора не были шщепны; библіотека соспавлена изъ необходимыхъ книгъ, надобно замѣшипъ, что эшо просшая сельская школа, въ годъ съ каждаго ученика, за классное ученъе, плащящъ по одному шалеру, всѣхъ учениковъ было около сша; замѣчашельно изученіе Азбуки, буквы произносящъ саомышпо, начальнымъ шономъ: А, произношися а, В произн. бѣ, W произн. вѣ, С произн. гѣ и шакъ далѣе; отъ чего выучивши азбуку съ малымъ обьяснені-

емъ складовъ ученики умѣюшъ уже чи-  
пашъ; чего не можетъ бытъ при уче-  
ніи дѣшей, называя буквы не перво-  
начальнымъ звукомъ, а цѣлымъ складомъ,  
на пр. А, Бе, Ве, Ге, Де и проч., а  
шѣмъ труднѣе ежели учить: Альфа,  
Випа, Гамма, Дельпа или Азъ, Буки,  
Вѣди, Глаголь, Добро и проч.

Всякое полезное замѣчаніе должно при-  
годиться, это случилось и со мною.  
Бывши въ военной службѣ, ко мнѣ од-  
нажды приспупаюшъ съ просьбою, по-  
казашъ грамошу и писашъ, и кто-же?  
30 и 40 лѣтніе ветераны, у нѣкошор-  
ыхъ, какъ они сами говорили: была  
уже голова съ проседью, но за то усь,  
какъ виновой шузъ; охотно приспу-  
щивши къ небывалымъ занятіямъ, а  
охопа сбавляешъ уже половину шу-  
довъ, этого-то я и хотѣлъ. Они выу-  
часъ азбуку, начали склады и нѣкошор-  
ые складывали: глаголь азъ-за вмѣсто  
га, добро онъ-бро, я началъ сомнѣвашъ  
въ скоромъ окончаніи нашего учеб-

наго курса; но какъ-то припомня Вейсенфельскую школу, сдѣлалъ опытъ, отбросивъ безполезные: Азы, Буки, Вѣди, Глаголи, а просто назвавъ: А, Бъ, Въ, Гъ, и молодцы выучились въ три мѣсяца чипашъ, при постороннихъ занятіяхъ, а многіе и порядочно писашъ; конечно переимчивость Рускихъ вошла въ пословицу, то сіе покажешся и немудрено ( 12 ). Не должно ли пожалѣть и юный возростъ, учащійся съ уполительнымъ терпѣніемъ, по нѣскольку лѣтъ грамошъ, изъ коихъ многіе не доспигають порядочнаго чшенія, причиною сему: трудное первоначальное ученіе, отъ котораго зависитъ и удачное окончаніе. Тщательно разсмотрѣнный алфавитъ облегчитъ изученіе онаго, способствовать будетъ къ скорѣйшему познанію и Грамматиическихъ правилъ. — Сколько потеряешь не возвращающаго златаго времени, пропадающаго на совершенно излишніе труды при изученіи азбуки особенно

складовъ, на пр. чшобы сложишь: *сѣтло*, — выговариваюшь: Слово, вѣди, яшь=свѣ, швердо, люди, онъ=шло; вмѣсто вняшнаго и легкаго способа: съ, въ, ѣ, шъ, лъ, о=свѣшло; или *хорошо*: Хертъ, онъ, рцы, онъ, ша, онъ, вмѣсто хъ, о, ръ, о, шъ, о, и проч. (43).

Для исправленія всѣхъ сихъ недоспащковъ, Русскаго алфавита, полагаю, должно: 4-е, сдѣлать еще нѣкошорую перемѣну въ самой азбукѣ, приспособивъ окончателъно, нѣсколько буквъ, почеркомъ къ Лашинскимъ, сообразуясь какъ было прежде при введеніи гражданской печати, по сему приспособленію: 44 буквъ оспаюшся прежнія, 6 буквъ получаюшь другое значеніе, шолько 10 буквъ прежней азбуки примушь другой почеркъ; ошъ чего изъ 35 буквъ сшарой азбуки, 8 б. унишюжишся вовсе и оспаишся для новой Русской азбуки 27 буквъ, кои будушь гораздо болѣе сообразны съ прямымъ произношеніемъ Русскаго языка, а еще вдвое болѣе облег-

чися способъ самаго изученія. 2-е, Согласныя буквы произносишь самобытно или сокращенно, начальнымъ звукомъ каждую букву; опъ чего складываніе словъ ежели не уничиожится (14), шо также можешъ много облегчипсья. 3-е, Внимашельно разсмотрѣвъ, что чпеніе вновь приспособленными буквами, для знающихъ какой нибудь Европейскій языкъ, можно сдѣлашь привычку свободно чисашъ въ шопъ-же день или чрезъ нѣсколько часовъ, а незнающимъ кромѣ опечесшвеннаго немного болѣе; но въ замѣну сего малаго шруда, у дѣшей — бѣдныхъ дѣшей, сохраняпсья цѣлыя рѣки слѣзъ, опъ введенія новой азбуки, сохранипсья перьяемое время, перпѣніе и охоша къ дальнѣйшему ученію, изучившись эшому алфавишу, будущъ знашь, съ нѣкошорыми примѣненіями, всѣ Европейскія Азбуки съ чпеніемъ.

Означенныя въ 1-мъ ряду буквы сущь: спарой гражданской азбуки, а во 2-мъ облегчипсельныя новой азбуки:

|        |        |        |        |        |      |        |        |
|--------|--------|--------|--------|--------|------|--------|--------|
| 1 р.   | 2 р.   | 1 р.   | 2 р.   | 1 р.   | 2 р. | 1 р.   | 2 р.   |
| А = А. |        | Ж = J. |        | Н = N. |      | Ф      | } = F. |
| Б = В. |        | З = Z. |        | О = O. |      | Ө      |        |
| В = V. |        | И      | } = I. | П = P. |      | Х = H. |        |
| Г = G. |        | І      |        | Р = R. |      | Ц = C. |        |
| Д = D. |        | У      |        | С = S. |      |        |        |
| Е      | } = E. | К = K. |        | Т = T. |      |        |        |
| Ѣ      |        | Л = L. |        | У = U. |      |        |        |
| Э      |        | М = M. |        |        |      |        |        |

Ч. Ш. Ы. Ю. Я. послѣднія 5 буквъ,  
по усмотрѣнію, остаются прежнія;  
уничтожаются какъ вовсе излишнія:  
И. Щ. Ъ. Ь. Ѣ. Э. Ө. У.

Посему въ Русской азбукѣ останутся  
слѣдующія 27-мь буквъ.

|         |       |      |      |      |      |      |      |
|---------|-------|------|------|------|------|------|------|
| А а.    | В в.  | С с. | Д д. | Е е. | Ф ф. | Г г. |      |
| произн. | а     | бе   | це   | де   | е    | фе   | ге   |
| Н н.    | І і.  | Ѣ Ѣ. | К к. | Л л. | М м. | Н н. | О о. |
|         | хе    | і і  | й    | же   | ке   | ле   | ме   |
| Р р.    | Р. р. | С с. | Т т. | У у. | В в. | З з. | Ч ч. |
|         | пе    | ре   | се   | те   | у    | ве   | зе   |
| Ш ш.    | Ы ы.  | Ю ю. | Я я. |      |      |      |      |
|         | ше    | ы    | ю    | я.   |      |      |      |

Лапинское названіе буквъ , сокрапивъ произношеніе , упошребило оное названіе по произволу , у однихъ гласныя буквы и цѣлые слоги спавило послѣ , какъ-то : у *бе , це , де* и проч. у другихъ прежде : *ель , емъ , енъ* и проч. но одиноковое произношеніе будешъ облегчительнѣе ; еще правдоподобнѣе и вразумительнѣе будешъ , ежели у согласныхъ буквъ вмѣсто *е* для произношенія прибавляшь прежнюю букву *Ъ*, на прим. *Бъ , Въ , Гъ , Дъ* , а безъ оной прямо выговаривашъ : *В. У. Г. Д.* по нижеозначенному.

А. Е. І. О. У. Ы. Ю. Я.—В. У.

произносишь. а е. і. о у. ы. ю. я. бѣ. вѣ.

Г. Д. Ж. З. К. Л. М. Н. Р. С. Т. Ф. Н.

гѣ. дѣ. жѣ. зѣ. кѣ. лѣ. мѣ. нѣ. рѣ. сѣ. фѣ. хѣ.

С. Ч. Ш.

цѣ. чѣ. шѣ.

Изъ сего видно , что гласныхъ будешъ 8 , а согласныхъ 19 буквъ. При изученіи складовъ , проходя по порядку согласныя съ гласными Ва , Ве , Ві , Во ,

Вѣ, и проч. произносишь  $Вѣ + а = Ва = Ва$ .  
 $Вѣ + е = Ве = Ве$ .  $Вѣ + і = Ві = Ві$ . и прочія.

Другіе сображаясь съ Этимологіей  
 могутъ найшишь, что буква Ц. мо-  
 жешь бышь замѣнена словами ТС, Ч=ТШ,  
 Я=ЙА, Ю=ЙУ, Ы=ЪИ, но сіе едва-ли  
 можешь бышь допущено, ибо при краш-  
 коспи должна бышь соблюдена и яс-  
 ность.

Должно согласиться, что усмраняе-  
 мыя 8 буквъ вовсе не нужны, напри-  
 мѣръ: Щ замѣнишь СЧ или ШЧ, *ща-  
 стіе, щедро, щѣтъ=счастіе, счедро, шѣтъ*,  
 да припомъ первообразныхъ словъ съ  
 буквою Щ и вообще весьма не много.

И, й=і, ї, напр. *игла, иду=ігла, іду*;  
*мой, лугшій=мої, лугшії* и прог. — также  
 $V=i$ , *сгнодь, мгно=сігнодь, міро*.

Ъ, можешь бышь вовсе уничтоженъ:  
*Слогъ, потеркъ=слог, потерк, Объявленіе, объ-  
 ясненіе=об-явленіе, об-ясненіе*.

Ь, можешь бышь замѣненъ знакомъ:  
*знать, мочь, деньги=знат', моч', ден'ги*.

Ѳ упошреблялась шамъ, гдѣ у ино-

спранцевъ th , Thracia , *Фракія-Фракія* ,  
и проч. шо и *Ө* можешъ замѣнишь *Ф*  
или *Г*.

Въ Французскомъ языкѣ буква *e* , про-  
износишся различно , для сего и имѣ-  
ешъ 3 знака ( accents ) , означающіе раз-  
личное произношеніе; въ прочихъ-же ,  
какъ-шо: въ Латынскомъ , Испальянскомъ ,  
Нѣмецкомъ , Польскомъ языкахъ , сія  
буква выговаривается мягко или яв-  
сшвенно , соображаясь съ пракшикою  
языка , неупотребляя различныхъ *e* ,  
ни знаковъ для опличія. Почему-же и  
Русскимъ вмѣсто 3 буквъ : *Е* , *Ѣ* , *Э* ,  
не избрашь одну съ знаками для различ-  
ныхъ удареній; вошь чшо о семъ пи-  
шешъ *Г. Подшиваловъ* въ своемъ прево-  
сходномъ разсужденіи о Русской азбу-  
кѣ ( 15 ). — « *Ѣ* и *Э* , изъ кошорыхъ послѣд-  
няя и называется *e* обороннымъ , упо-  
вашельно шакже выдушъ современемъ изъ  
употребленія и оспанешся одно *e* ; а въ  
ушѣшеніе нѣкошорыхъ граммашиковъ ,  
кои знаніемъ , гдѣ спавишь *ѣ* , *э* и *e* ,

величающіяся , можешъ бышь , введешъ попомество оспрую , шяжкую и обле- ченную силы , напр. , иносшранныя сло- ва , гдѣ упошреблялось *е* оборошное : *экспедицію* , *эскадру* и пр будешъ писашь *експедиція* , *ескадра* , не упошребляя впро- чемъ сей силы въ срединѣ , гдѣ *е* произ- носишся оспро , развѣ шолько въ словѣ *реестръ* ; а для мягкихъ *е'* , копорыя , кажешся , не иное чшо сущъ , какъ двое- гласное *іе* , въ началѣ , срединѣ и на концѣ словъ , какъ напр. въ *естъ* , *отъ- емлю* , *знаніе* , упошребишь шяжкую си- лу , и будешъ писашь *ѣстъ* , *от-ѣмлю* , *знаніѣ* ; предоспавишь облеченную силу для *ѣ* , напр. вмѣсто *сѣтъ* будешъ пи- сашъ *сѣшъ* , и двѣ шочки для *іо* въ словахъ *міодъ* , *ліодъ* , *ведіошъ* , и пр. , какъ-шо уже нѣкопорыя и пишушъ : *мѣдъ* , *лѣдъ* , *ведѣшъ* . Впрочемъ всѣ сіи силы или знаки нужны почти шолько для иносшранныхъ , обучающихся Рос- сійск. му языку и выговору ; а для насъ развѣ шолько для шого , чшо-бы увидѣвъ

въ спихахъ написанное , или напеча-  
панное съ двумя почками слово ведѣшь,  
чишахъ ведѣошь. »

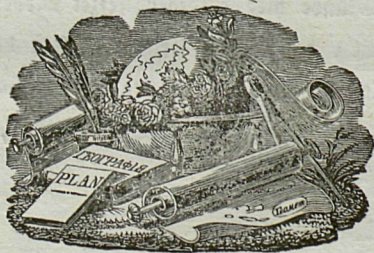
« По исключеніи сихъ маловажныхъ ,  
или и *нижего незнающихъ буквъ* , осна-  
лось-бы нашей азбукъ только 27 , или  
много 28. Что сіе исключеніе послѣдо-  
вало-бы согласно съ напурою ; ».....

Неудобство нынѣ употребляемой аз-  
буки и излишность лишперъ , довольно  
видно изъ вышеприведеннаго , примѣне-  
нія-же къ общеупотребительной или  
Лашинской азбукъ , убѣдительнымъ при-  
мѣромъ служишь весь просвѣщенный  
свѣтъ — принявшій оную ; въ случаѣ-же  
необходимаго уничтоженія въ Русской  
азбукъ излишнихъ 8-ми буквъ , было-бы  
удобно ( 46 ) ввести оный алфавитъ и  
у насъ. Въ прилагаемой таблицѣ помѣ-  
щены Нѣмецкія Гошическія лишперы  
съ Лашинскими ; а для примѣра и Рус-  
скія , новой азбуки ; еще собраны сравне-  
нія произношеній лишперъ въ различ-  
ныхъ языкахъ — Римскими буквами :

на Лапшинскомъ, Польскомъ, Испальянскомъ, Французскомъ и Англійскомъ, съ переводомъ на Русскій — новыми или общими пишперами.

Принятіе усовершенствованной азбуки, было-бы эпохой для успѣховъ Русской словесности — мысль утѣшительная; но съ другой стороны представляется, что мужи исключительно посвятившіе себя сему, возвышеннѣйшему искусству—словесности, при всѣхъ логическихъ и краснорѣчивыхъ доказательствахъ, не могли убѣдиться, уничтоживъ не нужныя буквы Русскаго алфавита; по мнѣ-ли съ слабыми средствами, доказать неопредѣленность старинной классической пословицы: *consuetudo est altera natura*; но, какъ привычка не есть напура и что мыслящіе люди могутъ обратишь хотя малое вниманіе на сей слабый шрудъ, и начатое, въ прошломъ столѣтіи Великимъ нашимъ Преобразователемъ, возмущая продолжити. — Желаніе къ облегченію просвѣ-

щенія, въ любезномъ нашемъ опечес-  
свѣ, заспавило меня предприняпъ и  
передашъ сіе соопечеспвенникамъ и  
особенно опцамъ семейспва пекущимся  
о благовоспишаніи дѣшей своихъ, и,  
споль удачно прежде начасное, окон-  
чипъ — нынѣ во дни славы и могуще-  
спва Россіи.



*Сравнительная таблица выговоровъ , разлнзныхъ языковъ , Римскими или Латинскими буквами , и преимущественно Русскаго , сими общими буквами.*

НѢМЕЦ. ГОТИЧ.

Wieder verschiedene Tadel , die man voraussetzet , könnten Gründe hier entgegengesetzt werden , wenn nicht alzubekannt . daß unsere Critiker selten das Wahre der Wahrheit wegen suchen , sondern persönlicher Ursachen wegen , ihr Verhñngen , Beschäftigung , und Befriedigung im Tadeln finden.

Съ НѢМЕЦ.

Пропивъ разныхъ возраженій , кои могутъ бытъ , можно-бы здѣсь прибавить замѣчанія ; если-бъ не было извѣстно , что наши Крипики (это не объ Русскихъ ) рѣдко ищутъ истины для истины , но для личныхъ причинъ ,

и чѣобы въ возраженіяхъ найши удовольствіе ,  
занятіе и интересъ.

### ТОЖЕ РИМСК. БУКВАМИ.

Wieder verschiedene Tadel , die man voraussetzt , könnten Gründe hier entgegengesetzt werden , wenn nicht alzubekannt , dasz unsere Critiker selten das Wahre der Wahrheit wegen suchen , sondern persönlicher Ursachen wegen , ihr Vergnügen , Beschäftigung , und Befriedigung im Tadeln finden.

### НОВ. РУССКІЯ БУКВЫ ПРИСПОСОБЛ. КЪ РИМСК.

Protiv raznyh vozraženij , koj mohut byt' , mojno-by zděs pribavit' zaměčania ; est'li-by ne bylo izvěstno , što naši kritiki rědko isčut istiny dla istiny , no dla ličnyh pricin i čtoby v vozraženijah našli udovolstvie , zanjatie i interes.



### ИЗЪ ДЗІЕ. КРОLES. POLSK. М. GREL.

Marya corka Jaroslawa Książęcia Ruskiego zaślubiona R. 1038 , z Kazimierzem I Krolem Polskiem , umarta Roku 1087 pochovana w Kościele Katedralnym Krakowskiem.

## СЪ ПОЛЬСК. НОВ. РУССК. ЛИТТЕР.

Maria doch' Ягoslava Welikago Князя Russkago ,  
 обвѣнчана была s Kazimirom 1-мъ Korolem Pol'skim  
 v 1033 godu , skonчалas v 1087 godu , i pogre-  
 bena v Katedral'nom koscele Krakovskom.

---

Qui Deum recte timet , is Eum vere agnoscit , re-  
 verenter amat et Eius iussa exsequitur , atque ita  
 voluntuti eius sit conformis.

## СЪ ЛАТИН. НОВ. БУКВАМИ.

Kto Boga istinno boitsя , tot Ego pravedno pozna-  
 vает , s pochteniem ljubit i Ego povelénia ispolняет ,  
 i tѣm mojet upodobit'sя Ego voli.

---

Fú domandato à uno qual, differenzo fosse tra un'u-  
 omo dotto , ed un ignorante ? il qual rispose : à  
 punta tale , quale si ritrova trà il Medico , e l'in-  
 fermo.

## СЪ ИТАЛЪЯНС.

Sprashivali u odnogo , kakoe razliviе on nahodit ;  
 mejdu prosvѣshennym chelovѣkom i nevѣjeю ? tot  
 otvѣchal : tochno takoe , kakoe nahodim mejdu Leka-  
 rem i bol'nyim.

---

To console the wretched , to make the infortunate  
 maе bless the day which a short time before he de-  
 tested is the most certain means of soothing our  
 own afflictions and forgetting our own pains.

### СЪ АНГЛІЙСК.

Utěшатъ nesчастныхъ, i bednago zastavit' blagoslovlyat  
 dñ, kotorõ on nenaviděl prejde sего. Vot, samoe-  
 verneѣшее sredstvo : umeñshit' sobstvennaya naši  
 ogorченія i zabывat' наши печали.

---

### ИЗЪ LA FONTAINE DE BAKHTCHESSERAÏ.

Chirée était sombre , immobile ,  
 L'ambre sur ses lèvres fumait ;  
 Autour de lui sa cour serville  
 Respectueuse se pressait.  
 Chaqu'un dans un morne silence,  
 Cherchait à lire dans ses yeux  
 Son noir courroux et sa souffrance ;  
 Mais le chef plein d'impatience  
 A fait un signe impérieux  
 Et prosternés , dans le silence ;  
 Ils ont abandonné ces lieux.

Demeuré seul , plus librement  
 Il respire ; son front sévère  
 D'une âme impétueuse , altière,  
 Peut exprimer le mouvement.

Tel d'un ciel qu'obscurcit l'orage  
Un lac nous retrace l'image.

ВАНЧИСАРАЇСКІ FONTAN.

Girci sidél , potupř vzor ;  
Яntar' v ustah ego dымilsя ;  
Bezmolvno rabolepnoï dyor  
Vkrug Hana groznago tesnilsя ;  
Vse было tiho vo dvorcě ;  
Blagogověя , vsě читали  
Приметы gněva i печали  
Na сумрачном ego licě.  
No povelitel' gordelivoï  
Mahnul rukoi neterpelivoi:  
I vsě , sklonivшіsя , idut von.

Odin v svoih čertogah on ;  
Svobodnéï grud' ego vzdыhaet ,  
Jivěe strogoe čelo  
Volnehe serdca vyrajaet.  
Tak burnы tuchi otrajaet  
Zaliva зыbkoe steklo.

---

*Изъ сочин. Н. Гнѣдиза.*

## НОВЫМИ-ЖЕ РУССК. ЛИТЕРАМИ.

Oblast vkusa bezpreděl'na, kak oblast' razuma. Čelovék podobno prirodě, ukrašajuschej tvorenija svoi; ukrašaet svoi proizvedenija. Vse iskusstva i hudojstva sut' děti uma i voobraženija; oně družeski spletaž ruka s rukoj, podobno sestram Gracijam. Vajanie i Poëzija, Jivopis' i Muzyka sut' tol'ko raznyja narěčija odnogo i togože jazyka; vo vseh serdce govorit serdцу jazykom čuvstva. Ono дышетъ въ мраморѣ Кановы и на-  
 холсте Рафаеля, оно govorit подъ смычкомъ Дика и подъ перомъ Пушкина и Жуковскаго. Такимъ образомъ вліяніе vkusa prostiraetsja na vse iskusstva i hudojstva. Но что vlast' ego prostranněe v iskusstvě slovesnomъ v etom nět somnenija. Slova čelověka preimusčestvenněe vseh ego orudiĭ. Sčj živyj organъ duši v oblast' svoego dějstvija odin pohisčaet volšebstva почти vseh iskusstv: образы ваянія, краски живописи, самую гармонію музыки; онъ вдругъ дѣйствуетъ на все способности и всегда чрезъ одно орудіе слуха, орудіе, которое такъ нѣжно, строго и прихотливо, что иногда самыĭ разумъ принужденъ приносить ему легкія жертвы — V tvorenijah slova vpečatlenija do bezkonečnosti raznoobrazny i bezčislenny. Вотъ, почему дѣятельность vkusa несравненно обширнѣе v iskusstvě slovesnomъ.

## ПРИМѢЧАНІЯ.

(1) Истор. Госуд. Россійск. Изд. 2-е Т. I. стр. 104—112.

(2) Труды общ. любит. Рос. словес. ч. 5, гдѣ помѣщено превосходное разсужденіе о семъ предметѣ, соч. *Подшиваловымъ*, но къ сожалѣнію не окончанное, подъ заглав. *тѣніе и письмо*. — и Кр. Курсъ словесности В. *Плаксина*. стр. 155. СПб. 1832.

(3) Стефанъ Баторій собиралъ многіе Русскія книги, въ томъ числѣ сочиненныя и переведенная Меѳодіемъ, Кириллою; сожигалъ ихъ, и въ началѣ XVII столѣтія Славянскій языкъ, бывшій въ половинѣ Польши (въ земляхъ завоеванныхъ отъ Россіи) совершенно испребылся: см. Обзоръ царств. Екаперины соч. *Пас. Сумарок.* ч. 3. стр. 178.

(4) Пётръ Великій, въ свое время въ Россіи, былъ безспорно самый ученѣйшій; сколько трудовъ подлежало сему Геніальному человѣку — исполняя свои великіе замыслы, клонящіяся къ благу Россіи; началомъ всѣмъ полезнѣйшимъ заведеніямъ не ему-ли мы обязаны?..

Пріятнѣйшей минушой въ жизни великаго Петра , едва-ли не была та — когда юный Царь Пётръ , возвращался изъ Англіи (1698 г.) , достигши своей цѣли путешествіемъ : окруженный воинами , учеными , на позлащенной яхтѣ ( подаренной Ему Англійскимъ Королемъ Вильгельмомъ ) , несшимъ въ свое обширное опечесство : науки , искусства ; съ этого времени , не смотря на всѣ препяпства , начинаеися заря опечесственного просвѣщенія.

(5) Un établissement *plus utile* fut celui d'une imprimerie en caractères russes et latins , dont tous les instrumens avaient été tirés de Hollande (1703) , см. Hist. de l'Emp. de Russie sous Pierre le Grand.

(6) Учеб. кн. Рос. словес. Н. Грета. ч. 4. стр. 364.

(7) Тамъ-же стр. 370.

(8) Кр. Историч. начерт. языковъ; Орлова. М. 1810.

(9) Исп. Госуд. Рос. Карамз. изд. 2. Т. I. примѣч. 262. 267.

(10) Моск. Вѣсп. 1828. № XI. с. 73. «Вотъ еще ъ буква безполезная , но копорая , какъ пронырливый лицемѣръ , или хлопопливый бездѣльникъ , сдѣлалась не только не нужною , но необходимою , полезною , — она одна вамъ можетъ дать напентъ на званіе грамашнаго и

ученаго челоѣка — только знайте напередъ , гдѣ ее употребишь. . . . а этого-то никто и не знаетъ. » — Хотя , въ безпристрастномъ разборѣ , и находятъ сіе справедливымъ , но ссылаясь на *usus tyrannus* ! — о слѣдствіяхъ-же несовершенства другихъ азбукъ , любопытные могутъ замѣтн. *Lettres Persanes. Montes. l. CIX.*

(11) Анекдотъ извѣстный многимъ , случившійся съ Русскимъ военно-плѣннымъ (Мориц. Коцебу) , при переходѣ его во Францію , и когда досмотрщиками найдена у него Русская книга , ими сочтена за Гіероглифическое письмо. см. Русской военноплѣн. изд. *А. Коцебу*.

(12) Ксшати для примѣра приведемъ , облегчительный способъ изученія начальной геометріи для Фейерверкероѡ , напр. доказать , ошъ чего въ треугольникѣ  $180^{\circ}$  ? взявъ изъ бумаги вырѣзавъ треугольникъ , у коего всѣ углы опрѣзавъ и вершинами сложивъ вмѣстѣ , ошъ чего и составивши изъ краевъ угла—прямая линія , но какъ извѣстно , что около точки на прямой линіи , или въ полукругѣ  $180^{\circ}$  , то и въ треугольникѣ будетъ  $180^{\circ}$  градусоѡ . — Также докажемъ въ паралелограмѣ и въ квадратѣ  $360^{\circ}$  . и проч.

(14) См. Способъ обучать дѣшей читать по Русски безъ заученія складоѡ . М. 1831. соч. *Г. Гуслистаго* , совершенно подтверждаетъ сію

методу. Педагогика у Нѣмцовъ , въ самомъ цѣлѣшущемъ состояніи , по и не мудрено , что въ Вейссенфельской школѣ болѣе 20 лѣтъ существуетъ обученіе симъ способомъ.

(14) См. означен. книжку Г. Гуслисп. стр. 17, 22 и проч. — да и самое заглавіе оной книжки подтверждаетъ сіе.

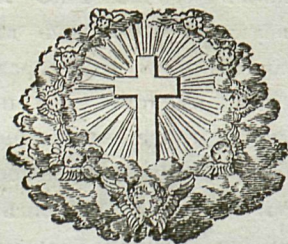
(15) Труды Общ. любит. Рос. словес. М. 1816. Ч. 5, стр. 93 , и о порядкѣ буквъ стр. 99.—

(16) Слѣдуетъ еще замѣнить, что въ принимаемой азбукѣ, 11-ть буквъ остаются по прежнему , какъ то: А. Е. І. К. М. О. Ч. Ш. Ы. Ю. Я,—6-ть прежнихъ буквъ получаютъ другое значеніе : В произносится бе, С—це, Н—ха, Р—пе, У—у, V—ве ; буква V имѣла прежде два значенія , въ словѣ Синодъ замѣняло і , а въ словѣ Евангеліе букву е , нынѣ удерживаетъ вообще одно послѣднее выраженіе. И 10-ть буквъ приспособлены къ Лапинской азбукѣ : D. F. G. J. L. N. R. S. T. и Z., поему въ 27 буквахъ новой Русской азбуки, 11 остаются прежнія, 6 получаютъ прямое наименованіе сообразно Лапинскому, а остальные 10 буквъ примѣнены почеркомъ къ Лапинскому алфавиту, съ удержаніемъ тѣхъ-же произношеній ; изъ сихъ послѣднихъ нѣкопорыя уже и прежде были вводимы въ письменное употребленіе.

Произношеніе у Русскихъ иностраннѣхъ словъ весьма не совершенно, Нѣмецкія горпанныя и Французскія носовыя ни сколько не схожи (въ Польскомъ для произношенія послѣднихъ слоговъ опмѣщаются знакомъ съ низу); сіи пополненія, конечно, должны обратитъ вниманіе — любознательныхъ Эпимологовъ и опытныхъ Лингвистовъ, такъ-же и дальнѣйшее улучшение сего новаго алфавита. Мыслящіе люди и пекущіеся о благовоспитаніи юношества — близкаго сердцу, вникнувъ въ сіи предположенія, вѣрно найдутъ его возможнымъ, и неподумають чтобы сіе нововведеніе было все равно что: *Vouloir prendre la lune avec les dents.* — О правописаніи иностраннѣхъ словъ замѣчено нѣчто въ трактатѣ о воспитаніи дѣтей, Докт. *Ястребцова*, превосходное сочиненіе въ семь родѣ, помѣщенное съ таковымъ-же разборомъ въ Москов. телеграфѣ 1832 года. См. о семъ-же М. Телегр. 1831 № 10 стр. 155. — такъже вновь вышедшей книгѣ его-же Г-на *Ястребцова*: о системѣ наукъ, приличныхъ въ наше время дѣтямъ, назначаемымъ къ образованнѣйшему классу общества, на стр. 17-й и слѣд., книга по важности предмета, достоинству изложенія, и можно прибавить — по новосте взгляда, у насъ съ сей стороны, можетъ служить насильною книгою, всякому благомыслящему на-

спавнику. — Весьма много ожидаемъ , по сей часпи , опъ нашего Эгиптолога *И. А. Гурьянова* ; см. о изданіи его сочиненій , Телескопъ 1832 года № 10-й.

Еще повпоряемъ , что окончательное введеніе улучшенныхъ буквъ послужило-бы великимъ вспомогаельнымъ средспвомъ къ просвѣщенію, что ясно доказываетъ первоначальное введеніе гражданской нашей азбуки ; препяпспвомъ къ введенію можетъ служишь одинъ неосновательный навикъ къ прежнимъ характерамъ буквъ , конечно , по сему не легко исполнишь , но цѣль должна-бы уменьшишь сіи малыя препяпспва, и ежели не совсѣмъ приняшь , по хошя-бы въ подражаніе Германцамъ , сначала сокрапя азбуку , печатапъ нѣкоторыя книги сими обще-употребительными буквами.



## О Г Л А В Л Е Н І Е.

Predislovie. Начальное изобрѣшеніе буквъ. Введеніе въ Моравіи алфавита въ подражаніе Греческому, съ прибавленіемъ 11 другихъ буквъ. Буквамъ предшествовало: живописное письмо и азбука слоговъ. Усовершенствованіе алфавитовъ. Латинской алфавитъ принялъ всѣмъ просвѣщеннымъ свѣдомъ. Введеніе въ Россію письменъ вмѣстѣ съ Религіей. Принятая азбука болѣе 7-ми вѣковъ, оставалась безъ перемѣнъ до Петра I-го. Сей Великій Монархъ, самъ изобрѣшаетъ новый почеркъ Русской гражданской печати, примѣняя оный къ Латинскому, сообразно съ тогдашнимъ временемъ. Съ 1733 года Русской алфавитъ, остается безъ всякой перемѣны до сего времени. Нынѣшній недоспадокъ онаго. Выгоды отъ принятія новаго (общаго Европейскаго) алфавита. Образцовая Вейссенфельская школа Запруднителное изученіе прежней азбуки 35 буквъ, изъ коихъ 8 совершенно лишнія. Вышеозначенныя 35 б. замѣняются 27-ю б. Средства исправить и облегчить

изученіе , съ приуготовленіемъ къ изученію иностранныхъ алфавитовъ. Способъ изученія новаго алфавита и особенно складовъ и чтенія. Результатъ сего : легкость изученія чтенію и удобство правописанія. Уничтоженные 8 буквъ чѣмъ замѣнены. Излишность сихъ буквъ подтверждена многими извѣстными писателями. Облегчительное первоначальное ученіе должно-бы имѣть быстрое вліяніе на благотворное просвѣщеніе. Особенно оное посвящается опцамъ и воспитателямъ семействъ. Сравнительная таблица Геніевъ Европейскихъ языковъ : Латискаго , Итальянскаго , Французскаго, Англійскаго, Польскаго, Нѣмецкаго съ Русскимъ. Примѣчанія.





2007043572